



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Navodila za uporabo

FRULLATORE A IMMERSIONE

IT	FRULLATORE A IMMERSIONE	pagina	1
EN	HAND BLENDER	page	8
SL	PALIČNI MEŠALNIK	str.	15

IMETEC
www.imetec.com

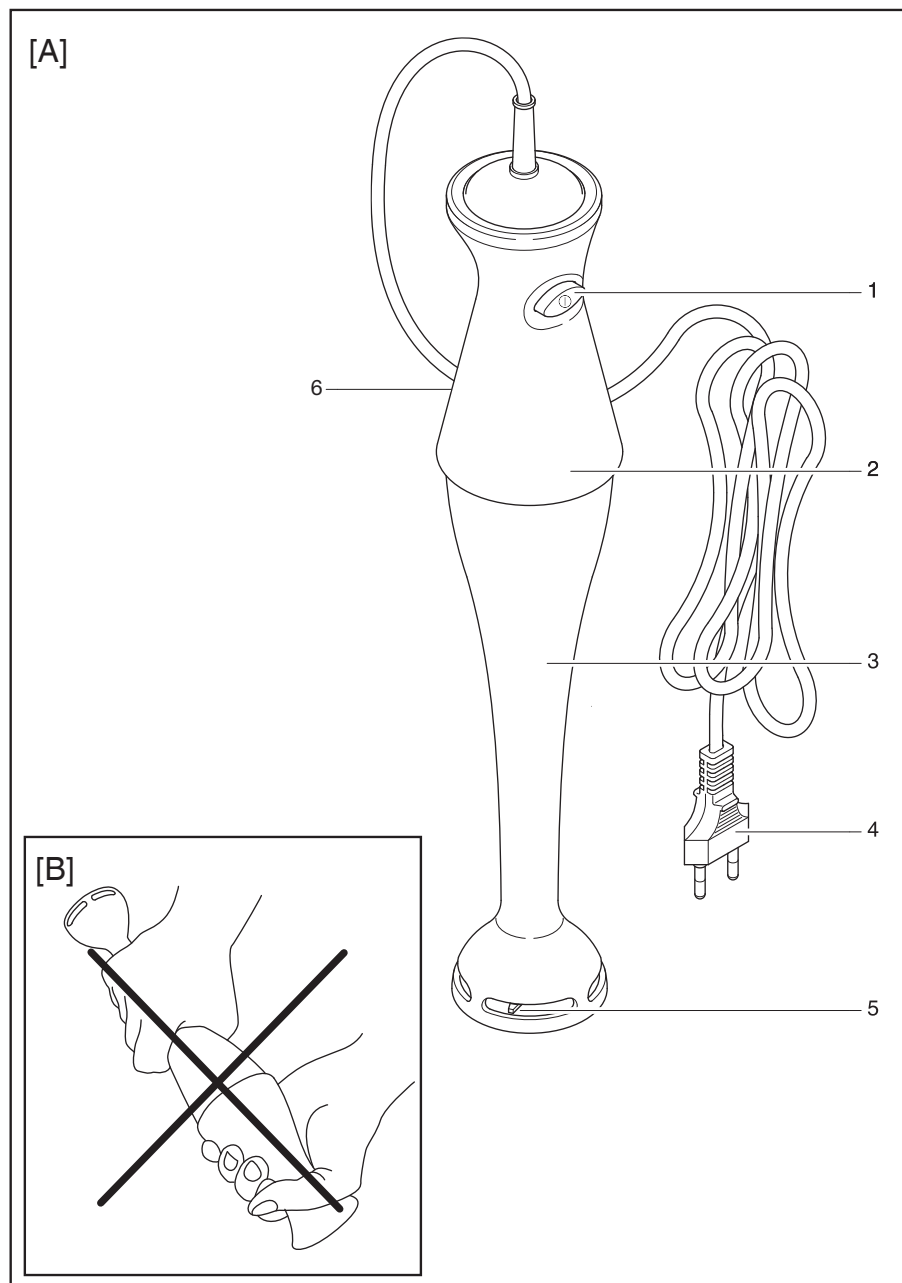
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. P. (BG) ITALY

M1003756
250920

TYPE 77601

IMETEC







I

Tehnična pomoč

Popravilo aparata mora biti opravljeno v pooblaščenem servisnem centru. Če ima okvarjeni aparat garancijo, ga je treba poslati servisnemu centru skupaj z davčnim dokumentom, ki dokazuje datum nakupa ali dostave.

SL

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / TEHNIČNI PODATKI

IMETEC  

TYPE 77601
 220-240 V 50 Hz 170 W
 TENACTA GROUP S.p.A.
 VIA PIEMONTE 5
 IT - 24052 AZZANO S.P.
 www.imetec.com

II

INTRODUZIONE

IT

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Quantità e tempi di utilizzo massimi	pag. 4
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Utilizzo	pag. 5
Legenda simboli	pag. 3	Pulizia e manutenzione	pag. 5
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 5
Contatto con gli alimenti	pag. 4	Smaltimento	pag. 6
Pulizia al primo utilizzo	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 6
Funzionamento	pag. 4	Guida illustrativa	pag. I
		Dati tecnici	pag. II

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc. prima dell'utilizzo.






ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come frullatore portatile per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.



ATTENZIONE! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- ⊗ L'apparecchio non è destinato all'utilizzo all'esterno.
- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito, prima di pulirlo e in caso di non utilizzo.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi

- solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
 - Il corpo motore di questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
 -  NON usare l'apparecchio vicino al lavandino o al lavello pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
 - Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
 - Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o sistemi simili.
 -  NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.
 -  NON lasciare i cibi a contatto con l'apparecchio per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.



ATTENZIONE! Maneggiare con cautela le lame taglienti in particolar modo durante le operazioni di pulizia.



ATTENZIONE! Togliere la pentola dal fornello e lasciar raffreddare i liquidi prima di frullarli. NON immergere il gambo in liquidi caldi o superiori a 40°C e non toglierlo dal liquido quando l'apparecchio è ancora acceso.

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante il funzionamento.

LEGENDA SIMBOLI



Attenzione/Pericolo



Divieto



Apparecchio di classe II



Acceso/spento

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Comando on/off | 4. Spina elettrica |
| 2. Unità motore | 5. Lame |
| 3. Gambo | 6. Dati tecnici |

CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni di questa tabella che riporta:

- le parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti; le parti dell'apparecchio non indicate
- nella tabella non sono adatte al contatto con gli alimenti.
- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio.
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo.
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati.

ELENCO DELLE PARTI	ALIMENTI	TEMPO MASSIMO	TEMPERATURA MASSIMA
3. Gambo 5. Lame	tutti	5 minuti	40 °C

PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO



ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.

- Disimballare l'apparecchio.
- Pulire il gambo e le lame con una spugna umida e ben strizzata.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni:

COMANDO	FUNZIONE
Comando on/off	Aziona l'apparecchio

QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO MASSIMI

Accessorio	Ingredienti e quantità massime	Tempi di utilizzo
3. Gambo	Carote: 400 g Acqua: 600 g	1 minuto On – 1 minuto Off per 5 cicli. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 60 minuti prima di riprendere il funzionamento.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Attenersi alle indicazioni dei capitoli "Contatto con gli alimenti" e "Quantità e tempi di utilizzo".



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.



ATTENZIONE! NON toccare le parti in movimento.

- Inserire gli ingredienti da frullare in un contenitore dai bordi alti per evitare schizzi e traboccamenti.
- Inserire la spina elettrica nella presa della corrente.
- Inserire il gambo nel contenitore fino a che le lame siano completamente immerse nella miscela.
- Premere il comando on/off.
- A fine lavorazione rilasciare il tasto selezionato ed attendere l'arresto completo delle lame.
- Togliere la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Pulire immediatamente le parti che sono venute a contatto con gli alimenti come da capitolo pulizia manutenzione.


PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.



ATTENZIONE!

-  **NON ruotare il gambo dall'unità motore: la parte terminale non è staccabile.**
-  **NON pulire mai l'unità motore e il gambo sotto l'acqua corrente.**

Dopo aver eseguito l'operazione di utilizzo, procedere alla pulizia dell'apparecchio.

- Pulire l'unità motore e il gambo con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verifica uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

PROBLEMA	SOLUZIONE
Le lame del frullatore a immersione provocano schizzi.	Immergere maggiormente il gambo negli ingredienti da frullare.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni (duri, caldi, secchi, ecc.),
- h. utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato,
- i. superamento dei tempi di utilizzo previsti,
- j. ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio,
- k. cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria,

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. **IT**
L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	page 8	Quantities and maximum usage times	page 11
Safety notes	page 8	Use	page 12
Key to symbols used	page 10	Cleaning and maintenance	page 12
Description of the appliance and its accessories	page 11	Troubleshooting	page 12
Contact with food	page 11	Disposal at the end of life	page 13
Cleaning before first use	page 11	Support and warranty	page 13
Operation	page 11	Illustrative guide	page I
		Technical data	page II

SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.




Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hand-held blender for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.**



WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.

- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.**
- **This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.**
- **⊗ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⊗ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⊗ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⊗ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **⊗ The appliance is not to be used outdoors.**
- **Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended, before cleaning and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**
- **If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**

- The motor body of this appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
-  DO NOT use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or any other similar system.
-  DO NOT use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
-  DO NOT leave food in contact with the appliance for any longer than is necessary for preparation.



WARNING! Take care when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.



WARNING! Remove the pot from the hob and let the liquid cool down before blending it. DO NOT immerse the stem in hot liquids over 40°C and do not take it out of the liquid while the appliance is still on.

- Switch off the appliance and disconnect from supply or approaching parts that move when in use.

KEY TO SYMBOLS USED



Caution/Warning/Danger



Prohibition



Class II appliance



On/off

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to the illustrative guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. On/off control | 4. Plug |
| 2. Motor unit | 5. Blades |
| 3. Stem | 6. Technical data |

EN

CONTACT WITH FOOD

To ensure safe use of the device, respect the indications in this table which shows:

- parts of the appliance intended for contact with food; the parts of the appliance not indicated in the table are not meant to come into contact with food.
- foodstuffs that can be used with this device.
- the maximum time that food may remain in contact with the parts of the device designed for that purpose.
- the maximum permitted temperature of the food used.

LIST OF PARTS	FOODSTUFFS	MAXIMUM TIME	MAXIMUM TEMPERATURE
3. Stem 5. Blades	all	5 minutes	40°C

CLEANING BEFORE FIRST USE



WARNING! Before use, wash all parts which will come into contact with food.

- Unpack the appliance.
- Clean the stem and blades with a damp sponge that has been well wrung-out.

OPERATION

The appliance has the following functions:

CONTROL	FUNCTION
On/off control	Operates the appliance

QUANTITIES AND MAXIMUM USAGE TIMES

Accessory	Ingredients and maximum quantities	Usage times
3. Stem	Carrots: 400 g Water: 600 g	1 minute ON – 1 minute OFF, for 5 cycles. Leave the appliance to cool for 60 minutes before resuming use.

USE

EN



WARNING! Comply with the indications in the chapters "Food contact" and "Quantity and usage time".



WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.



WARNING! DO NOT touch the moving parts.

- Place the ingredients to be blended in a container with high edges to avoid splashing or overflowing.
- Connect the power plug to the mains socket.
- Insert the stem until the blades are completely inserted in the mixture.
- Press the On/Off control.
- At the end of the process, release the speed button used and wait for the blades to come to a complete stop.
- Remove the plug from the power socket.
- Clean any parts that come into contact with foodstuffs immediately, as described in the 'Cleaning and Maintenance' chapter.



CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.



WARNING!

-  **DO NOT rotate the stem from the motor unit the end part is not detachable.**
-  **NEVER clean the motor unit and stem under running water.**

After having performed the operation proceed with cleaning of the appliance as follows.

- Clean the motor unit and the stem with a dampened and thoroughly squeezed out sponge.
- Dry with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING

If one of the following problems occurs, adopt the solution indicated:

PROBLEM	SOLUTION
The hand blender blades cause the contents to splash.	Push the foot end of the stem more deeply into the ingredients.

DISPOSAL AT THE END OF LIFE



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

SUPPORT AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as it is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date.

In the event of a product flaw already present at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed unless one of the two solutions is out of proportion with the other. The purchaser is responsible for informing an Authorised Assistance Centre about the conformity flaw within two months of discovering it.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- a. damage from transport or accidental drops,
- b. incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- d. insufficient or improper maintenance and cleaning,
- e. products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. filling the appliance or using the appliance with foodstuffs that are expressly prohibited in the instructions (hard, hot, dry foods etc.),
- h. use with larger quantities of foodstuffs than indicated,
- i. usage exceeding the indicated time limits,
- j. accidental infiltration of liquids into the motor base caused by improper use,
- k. a power cable that is twisted or excessively bent due to negligence,

The above list is merely an example; it is not complete, as this warranty in any case does not cover circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws.

In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any harm or damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the "Instructions and warnings booklet" with regards the installation, use and maintenance of the appliance.

This does not apply to contract warranty actions in relation to the seller.

Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Assistance Centre along with a fiscal document proving the date of purchase or delivery.

EN

UVOD

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo tega izdelka, ki je bil zasnovan in izdelan z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so skladna z evropskim standardom EN 82079.



OPOZORILO! Navodila in opozorila za varno uporabo.

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila in opombe glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik in njegov slikovni vodnik shranite za prihodnjo uporabo. V primeru predaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

SL

ⓘ OPOMBA: če bi med branjem tega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo aparata obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani.

ⓘ OPOMBA: osebe z oslabljenim vidom lahko preberejo navodila za uporabo v digitalni obliki na spletnem mestu www.tenactagroup.com

KAZALO

Uvod	stran 15	Uporaba	stran 19
Varnostna opozorila	stran 15	Čiščenje in vzdrževanje	stran 19
Legenda uporabljenih simbolov	stran 17	Odpravljanje težav	stran 19
Opis aparata in pribora	stran 18	Odlaganje ob koncu življenjske dobe	stran 20
Stik z živili	stran 18	Servis in garancija	stran 20
Čiščenje pred prvo uporabo	stran 18	Slikovni vodnik	stran I-II
Delovanje	stran 18	Tehnični podatki	stran II
Količine in najdaljši čas uporabe	stran 18		

VARNOSTNA OPOZORILA

- Po odstranitvi aparata iz embalaže preverite, ali je cel in popoln, kot je prikazano v slikovnem vodniku, ter da ni vidnih znakov poškodb. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega servisni center.



POZOR! Pred uporabo z aparata odstranite vsa sredstva za sporočanje, kot so etikete, nalepke ipd.



OPOZORILO! Tveganje za zadušitev.

Otroci se ne smejo igrati z embalažo. Plastično vrečko shranite izven dosega otrok.




SL

- Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan oziroma kot ročni mešalnik za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in posledično nevarno.



OPOZORILO! Nepravilna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe.

- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da napetost in frekvenca, navedeni v tehničnih podatkih aparata, ustrezata vrednostim električnega omrežja. Razred je naveden na aparatu (glejte slikovni vodnik).
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo ta aparat uporabljati le, če so pod nadzorom oz. so bile pred uporabo seznanjene z navodili za varno uporabo aparata in so razumele morebitne nevarnosti, povezane z njegovo uporabo.
- Otroci tega aparata ne smejo uporabljati. Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- ⓧ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami, vlažnimi nogami ali bosimi.
- ⓧ NE vlecite napajalnega kabla ali aparata, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- ⓧ Aparata NE vlecite ali dvigujte za napajalni kabel.
- ⓧ Aparata NE izpostavljajte vlagi, vremenskim vplivom (dežju, soncu) ali ekstremnim temperaturam.
- ⓧ Aparat ni namenjen uporabi na prostem.
- Aparat vedno izključite iz električne vtičnice, ko ni pod nadzorom, pred čiščenjem in v primeru neuporabe.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja aparat izklopite in na njem ne izvajajte nedovoljenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite na pooblaščen tehnični servisni center.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- Motorna enota aparata ne sme priti v stik z vodo, drugimi tekočinami, razpršili ali paro. Za kateri koli poseg čiščenja ali vzdrževanja aparata

- upoštevajte izključno navodila ustreznega poglavja.
-  Aparata NE uporabljajte v bližini umivalnika ali korita, napolnjenega z vodo. Aparat mora biti med uporabo postavljen tako, da ne more pasti v umivalnik ali korito.
 - Za lastnosti aparata glejte zunanjo embalažo.
 - Aparat ni namenjen uporabi z zunanjim časovnikom, ločenim daljinskim upravljalnikom ali drugim podobnim sistemom.
 -  Aparata NE uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi žarečimi površinami, odprtim plamenom, lonci in drugimi pripomočki.
 -  Živil NE puščajte v stiku z aparatom dlje, kot je potrebno za pripravo hrane.



OPOZORILO! Bodite previdni pri rokovanju z ostrimi rezili, pri praznjenju vrča in med čiščenjem.



OPOZORILO! Lonec umaknite s kuhalne plošče in pred začetkom mešanja počakajte, da se tekočina ohladi. NE potaplajte noge mešalnika v vroče tekočine nad 40 °C in ne izvlecite ga iz tekočine, ko je aparat še vklopljen.

- Preden se približate delom, ki se med delovanjem premikajo, izklopite aparat in ga izključite iz električne vtičnice.

LEGENDA UPORABLJENIH SIMBOLOV



Pozor/opozorilo/nevarnost



Prepoved



Aparat II. razreda



Vklop/izklop

OPIS APARATA IN PRIBORA

Poglejte stran I slikovnega vodnika in preverite, ali je vašemu aparatu priložen ves pribor.

1. Gumb za vklop/izklop
2. Motorna enota
3. Mešalna noga
4. Električni vtič
5. Rezila
6. Tehnični podatki

SL

STIK Z ŽIVILI

Za varno uporabo aparata je treba upoštevati navodila iz te razpredelnice o:

- delih aparata, ki so predvideni za stik z živili; deli aparata, ki niso navedeni,
- v razpredelnici, niso predvideni za stik z živili.
- živilih, ki jih je dovoljeno pripravljati s tem aparatom.
- najdaljšem času, za katerega lahko živila ostanejo v stiku z deli aparata, ki so predvideni za ta namen.
- najvišji dovoljeni temperaturi uporabljenih živil.

SEZNAM DELOV	ŽIVILA	NAJDALJŠI ČAS	NAJVIŠJA TEMPERATURA
3. Mešalna noga 5. Rezila	vsa	5 minut	40 °C

ČIŠČENJE PRED PRVO UPORABO



OPOZORILO! Dele, ki pridejo v stik z živili, pred uporabo operite.

- Aparat vzemite iz embalaže.
- Mešalno nogo in rezila očistite z vlažno in dobro ožeto gobo.

DELOVANJE

Aparat ima naslednje funkcije:

NADZORNA	FUNKCIJA
Gumb za vklop/izklop	Vklopi delovanje aparata

KOLIČINE IN NAJDALJŠI ČAS UPORABE

Pribor	Sestavine in največje količine	Časi uporabe
3. Mešalna noga	Korenje: 400 g Voda: 600 g	1 minuta VKLOP – 1 minuta IZKLOP, 5 ciklov. Aparat naj pred ponovnim vklopom 60 minut miruje, da se ohladi.

UPORABA



OPOZORILO! Upoštevajte napotke v poglavjih „Stik z živili“ in „Količina in trajanje uporabe“.



OPOZORILO! Aparata ni dovoljeno uporabljati, če je padel na tla ali če so na njem prisotni vidni znaki poškodb.



OPOZORILO! NE dotikajte se premikajočih se delov.

- Sestavine za mešanje pripravite v posodi z visokimi robovi, da preprečite brizganje in prelivanje.
- Vtič vstavite v omrežno vtičnico.
- Nogo v posodo vstavite tako, da bodo rezila popolnoma potopljena v mešanico.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop.
- Po pripravi sprostite izbrano tipko in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo.
- Izključite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice.
- Vse dele, ki pridejo v stik z živili, takoj očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparat vedno izključite iz vtičnice.



OPOZORILO!

- NE obračajte mešalne noge na motorni enoti – spodnji del ni snemljiv.
- Motorne enote in mešalne noge NIKOLI ne perite pod tekočo vodo.

Aparat po uporabi očistite na spodaj opisan način.

- Motorno enoto in mešalno nogo očistite z vlažno in dobro ožeto gobo.
- Obrišite s suho krpo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se pojavi ena od naslednjih težav, jo odpravite s predlagano rešitvijo:

TEŽAVA	REŠITEV
Rezila paličnega mešalnika povzročajo brizganje vsebine.	Mešalno nogo potopite globlje v sestavine, ki jih mešate.

ODLAGANJE OB KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE



Embalaza aparata je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite v skladu z okoljevarstvenimi predpisi.



V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) simbol prečrtanega smetnjaka na aparatu ali njegovi embalaži pomeni, da je ob izteku življenjske dobe aparat treba zavreči ločeno od drugih odpadkov.

Uporabnik mora zato poskrbeti za odvoz aparata v ustrezni center za recikliranje električne in elektronske opreme. Druga možnost je, da namesto odstranitve uporabnik aparat odnese prodajalcu ob nakupu novega, enakovrednega aparata. Pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m², je poleg tega mogoče brezplačno oddati, brez obveznosti nakupa, tudi odpadne elektronske izdelke, manjše od 25 cm. Ustrežno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnji postopek recikliranja odloženega aparata, ki vključuje predelavo in okolju prijazno odlaganje, prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je aparat sestavljen.

SERVIS IN GARANCIJA

Aparat ima dveletno garancijo od datuma dobave. Kot datum dobave velja datum, ki je naveden na potrdilu o dobavi ali računu (če je jasno berljiv), razen če kupec ne dokaže, da je bila dobava opravljena pozneje.

V primeru okvare, ki je obstajala pred dobavo, je zagotovljeno brezplačno popravilo ali zamenjava aparata. Glede na okoliščine se proizvajalec odloči, ali je bolj ustrezna zamenjava ali popravilo. Kupec mora pooblaščen servisni center obvestiti o okvari v dveh mesecih od takrat, ko jo opazi.

Garancija ne krije delov, katerih okvara je lahko posledica:

- a. poškodb, nastalih pri prevozu, ali naključnih padcev,
- b. nepravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
- c. popravil ali sprememb, ki jih izvede nepooblaščen osebe,
- d. pomanjkljivega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
- e. izdelkov in/ali delov izdelka, ki so podvrženi obrabi, in/ali potrošnih delov, vključno s krajšim časom delovanja baterij (če so nameščene) zaradi uporabe ali starosti,
- f. neupoštevanja navodil za uporabo aparata, malomarnosti ali neprevidnosti pri uporabi,
- g. vstavljanja ali uporabe živil, ki so v navodilih izrecno prepovedana (trda, vroča, suha živila ipd.),
- h. uporabe živil v večji količini od navedene,
- i. prekoračitve predvidenih časov uporabe,
- j. nenamernega vdora tekočin v motorno enoto zaradi nepravilne uporabe,
- k. zvitega ali prepognjenega napajalnega kabla zaradi malomarnosti,

Zgornji seznam je izključno informativne narave in ni izčrpen, saj ta garancija v vsakem primeru ne krije okvar, ki jih ni mogoče pripisati napakam pri proizvodnji aparata.

Poleg tega garancija ne velja v primerih nepravilne uporabe ali profesionalne uporabe aparata.

Zavrača se vsakršna odgovornost proizvajalca za morebitne posredne ali neposredne poškodbe ljudi in domačih živali ali materialno škodo, ki so posledica neupoštevanja navodil, navedenih v priročniku z navodili in opozorili v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem aparata.

To ne velja za prodajalčeve pogodbene garancijske ukrepe.